

¿Qué es una Mezuzah?

Actualizado y traducido por: Yahwchanan Rueda

Palabras/frases poco convencionales fueron escogidas en obediencia a: Shemot/Éx. 23:13; Yahwshua/Jos. 23:6-7 y Tehilim/Elog. 16:4
Actualizado el: 11/03/13

Los versículos escritos en el rollo de pergamino dentro de la Mezuzah explican su origen y propósito.

Debarim/Deut. 6:4-9 (con el Real Nombre restaurado) instruye:

¡Shema/Oye, Yisrael: YAHWAH nuestro Elohim, YAHWAH Echad/Uno es: Y valorarás a YAHWAH tu Elohim con todo tu leb/corazón, con todo tu nefesh/ser, y con todas tus fuerzas. Y estas palabras que Yo te mando hoy, estarán sobre tu leb/corazón: y las enseñarás diligentemente a tus hijos, y hablarás de ellas estando en tu beit/casa, y andando por el camino, y al acostarte, y cuando te levantes. Y las atarás como una señal en tu yad/mano, y estarán como frontales entre tus ojos [el origen de **tefilin/filacterias**]. Y las escribirás en los **postes de las entradas** de tu beit/casa, y en tus **barreras**.

Debarim/Deut. 11:13-21 (con el Real Nombre restaurado) da un mensaje similar:

Y acontecerá, que si escuchares diligentemente a Mis mitzwot/mandamientos que Yo te ordeno hoy, a valorar á YAHWAH tu Elohim, y a servirle con todo tu leb/corazón, y con todo tu nefesh/ser, Que Yo te daré la lluvia de tu éretz a su tiempo, la lluvia temprana y la lluvia tardía; para que puedas recoger tu grano, y tu vino, y tu aceite. Y enviaré hierba en tus campos para tu ganado, para que puedas comer, y ser saciado. Cuidense, que su leb/corazón no sea engañado, y se aparten, y sirvan a otros elohim/seres poderosos (ídolos), y os inclinéis a ellos; y se encienda el enojo de YAHWAH sobre ti, y cierre el shamayim/firmamento, y no haya lluvia, ni la éretz dé su fruto, y perezcáis pronto de la tob/excelente éretz que te da YAHWAH. Por tanto, pondréis estas mis palabras en tu leb/corazón y en tu nefesh/ser, y las ataréis como señal en tu yad/mano, y serán por frontales entre tus ojos. Y las enseñaréis á tus hijos, hablando de ellas, cuando te sientes en tu beit/casa, cuando andes por el camino, cuando te acuestes, y cuando te levantes: Y las escribirás en los **postes de las entradas** de tu beit/casa, y en tus **barreras**: para que sean tus yamim, y los yamim de tus hijos tan numerosos sobre la éretz que YAHWAH juró a tus ahbot/antepasados/progenitores que les había de dar, como los yamim de los shamayim sobre la éretz.

Los pasajes en Debarim son la manera en que YAHWAH le dice a Yisrael, "No tendras amuletas magicás para guardarte, pero Mi Palabra te guardara."

Tradiciones de la Mezuzah seguidas por los Yahwdim (Judi-os) Modernos Ortodoxos

- * El texto de la Mezuzah deberá contener 22 líneas de escritura.
- * Si solo falta una letra del texto, la Mezuzah no puede ser usada.
- * La Mezuzah tiene que ser puesta a las entradas de todos edificios residenciales y a las entradas de todas las recámaras usadas para propósitos de vivir. (¡No deberá ser puesta a los postes de las entradas de baños!) Porque los versículos de Debarim no sólo declaran "en tus **postes de las entradas**" pero igual "y tus **barreras**," Mezuzot igual son obligatorio para entradas de casa de apartamento.
- * Cuando la Mezuzah es puesta, se dice la siguiente braka: "**Baruk Atah, YAHWAH Eloheinu, Melek ha olam, Asher kideshanu be mitzwotaw we tziwanu leek'boa mezuzah.** Baruk eres Tu, YAHWAH nuestro Elohim, Rey del universo, Qué nos apartas con Tus mandamientos y nos mandas colocar la Mezuzah."
- * La Mezuzah tiene que ser puesta con un ángulo de un tercio del poste de la entrada en el lado derecho (cuando uno entra), con la porción superior inclinada internamente y como distancia de una mano de la orilla exterior de el poste de la entrada.
- * Shaddai (Todopoderoso), uno de los títulos que describen a YAHWAH, es inscrito en la letra Hebrea antigua / moderna SHIN (**W / ש**) o SHIN DALET YOD (**פלאו / שדי**) en el lado exterior encima del pergamino. Esta palabra debe verse a través de la prescrita abertura en la cápsula para que pueda ser leída. Esta palabra es un acrónimo que significa Shomer Daletot Yisrael o Protector/Guardián de las Entradas de Yisrael.

Cuándo amigos Yisraelitas entran/se van por la entrada, ellos por lo general tocan la palabra Shaddai (שדי / שדאי) o la letra (W / ש) SHIN, besan los dedos, y luego dicen los versículos siguientes:

“Baruk atah be bo eka, ubaruk atah be tze’t eka. Be Shem YAHWSHUA ha Mashiach. Baruk serás en tu entrar, y baruk en tu partir. En el Nombre de YAHWSHUA el Mesías.” -Debarim/Deut. 28:6

“YAHWAH yishmar-tzet’ka ubo eka mey-atah we ad-olam. Be Shem YAHWSHUA ha Mashiach. YAHWAH guardará (preservará/protegerá) tu partida y tu entrada desde este momento, y hasta para siempre. En el Nombre de YAHWSHUA el Mesías.” -Tehilim/Elog. 121:8

שמע ישראל אל יהודה אלהינו יהודה אלוהינו ואתה את
יהודה אלהינו בכל לבבך ובכל תפושך ובכל
הדברים האלה אשר אנכי מצוה היום על לבבך ושבתם
לבבך ודברת בם בשבתך ובכבודך בדרך
ובשכבך ובקומך וקשרתם לאות על ידך והיו לשפת
בין עיניך וכתבתם על מזוזות בידך ובשעריך
והיה אם שמעו תשמעו אל מצותי אשר אנכי
מצוה אתכם היום לאהבה את יהודה אלהיכם ולקבדו
בכל לבבכם ובכל תפושכם ונתתו משר ארצכם בעתו
יורה ומלקוש ואספת דגלך ותירשך ויטהור ונתתי
עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת השמרו לכם
פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים
והשתחויתם להם וזרה אף יהודה בכם ועל צר את
השמים ולא יהיה משר והאדמה לא תתן את יבוליה
ואבדתם מהרה מעל הארץ השבה אשר יהיה נתן לכם
ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל תפושכם וקשרתם
אתם לאות על ידכם והיו לשפת בין עיניכם ולמדתם
אתם את בניכם לדבר בם בשבתך ובכבודך
בדרך ובשכבך ובקומך וכתבתם על מזוזות בידך
ובשעריך למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה
אשר תשב על יהודה לאבתיכם לתת להם כימי השמים
על הארץ

www.restoretheruthofyhwh.org

¡Todah a el sitio: www.ifjonline.org/pub/newsletters/5754-03/mezuzah.htm por ayudar con este artículo!
Foto tomado de: www.tiferes.com/single.asp?ItemCode=MZ-3495